

Ninotchka

Ernst Lubitsch. EEUU. 1939. 110 min. ByN. v.o.s.e.



FICHA TÉCNICA

Título original: *Ninotchka*.

Nacionalidad: EEUU. **Año de producción:** 1939.

Dirección: Ernst Lubitsch.

Guión: Charles Brackett, Billy Wilder, Walter Reisch. (Basado en una historia de Melchior Lengyel).

Producción: Metro-Goldwyn-Mayer.

Fotografía: William Daniels.

Montaje: Gene Ruggiero.

Música: Werner R. Heymann.

Sonido: Douglas Shearer.

Director artístico: Cedric Gibbons.

Vestuario: Adrian.

Maquillaje: Jack Dawn, Sydney Guilaroff.

Intérpretes : Greta Garbo, Melvyn Douglas, Bela Lugosi, Ina Claire, Sig Ruman, Felix Bressart, Alexander Granach, Rolfe Sedan, Gregory Gaye, Edwin Maxwell, Richard Carle.

Duración: 110 min. **Versión:** v.o.s.e. ByN.

SINOPSIS

Los camaradas Iranoff, Buljanoff y Kopalski han sido enviados a París para obtener dinero para el Gobierno ruso mediante la venta de las joyas confiscadas a la gran duquesa Swana, que vive en la capital francesa. Los tres camaradas se instalan en un hotel de lujo mientras los tribunales franceses deciden quién es el verdadero propietario de las joyas. El Gobierno ruso envía a Nina 'Ninotchka' Ivanovna Yakushova a arreglar las cosas.

COMENTARIO

A Stalin no le gustará esta película. Aparte de eso, debemos decir que *Ninotchka*, de Garbo, es una de las mejores comedias del año, un espectáculo impertinente y malicioso que no escatima en golpes (sin importar qué tan por debajo del cinturón puedan aterrizar) y encuentra en la austera primera dama del drama de la pantalla a una aliada ideal para la comedia que contaría con el beneplácito del mismísimo Buster Keaton. No había llegado nada tan sorprendente al Music Hall desde que los Rockefeller aterrizaron en la calle Cincuenta. Ni siquiera los Rockefeller podrían haber imaginado a M-G-M reírse tanto con Garbo a expensas de la mismísima URSS.

Ernst Lubitsch, el director, ha llevado a la pantalla una visión hilarante de esos tipos serios que han leído a Marx, que se niegan a emplear la palabra "amor" para describir un proceso elemental químico-biológico y que jamás beben champán sin recordarle a sus compañeros que la leche de cabra es más rica en vitaminas. Al acusar burlonamente a este tipo de estirados sujetos, quizá el Sr. Lubitsch no ha sido del todo justo. Pero entonces, ¿qué clase de humorista sería? Ha creado, en cambio, un divertido panel de caricaturas, ha expresado la filosofía de que las personas son casi iguales donde sea que las encuentres y que siempre son lo suficientemente decentes en el fondo. ¿Qué más podemos pedir?

Sin duda, pedimos un poco más. Y se nos concede, porque de paso nos topamos con diversión en la pantalla a través de la historia de *Ninotchka*, la inflexible camarada defensora de los planes quinquenales, que es enviada a París para hacerse cargo de una misión que tienen como objetivo "recuperar" a un comando tripartito que ha sido cómicamente confundido cuando intentaba vender las joyas de la corte de la Duquesa Swana. París en primavera es especial y Melvyn Douglas, el insidioso y entrometido capitalista, también lo es, tanto que, en esta fábula del Sr. Lubitsch, puede hacer que la camarada *Ninotchka* se olvide de Marx y se compre un sombrero completamente frívolo, se enamore y, ya en Moscú, sea capaz de marchar en el desfile de mayo sin importarle mucho si va acompañada o no.



Si lo que leen les gusta, solo podemos refugiarnos en el dicho chino de que una imagen vale un millón de palabras. Las imágenes del Sr. Lubitsch valen al menos unas pocas miles de palabras más de las que podemos escribir aquí. Para hacerle justicia, tendríamos que gastar unos pocos cientos para describir la llegada de la delegación soviética a París, donde discuten las virtudes del Hotel Terminus (un lugar de mala calidad) y del Hotel Clarence, donde uno debe presionar un botón una vez para el agua caliente, dos veces para un camarero o tres veces por una sirvienta francesa. Nos preguntamos si Lenin también habría dicho, como insiste el camarada Kopalski: "Buljanoff, no seas tonto; entra y toca tres veces". Deberíamos necesitar algunos cientos de palabras más para describir la gira por París de Ninotchka, siendo cicerón al atónito capitalista Sr. Douglas.

Son todos estos asuntos tan cinematográficos, tan estrictamente limitados a la pantalla, que no se puede esperar que el papel de periódico les haga justicia, como tampoco se podría hacer justicia al encantador debut de la señorita Garbo como comediente. Acaba siendo monótona la magnífica rectitud de la actuación de Garbo. Casi llegamos a desear que de vez en cuando manejara mal una escena,

solo para concedernos la oportunidad de demostrar que no somos miembros de un enfermizo club de admiradores. Pero ella sigue siendo infalible: Garbo da siempre exactamente lo que exige cada situación. No nos gustó la escena en que aparece "borracha" en *Ninotchka*, pero, en este caso, sabemos que la culpa es del guión y del Sr. Lubitsch, que la han llevado demasiado lejos.

Nos oponemos, por caridad, a algunos diálogos: cuando Ninotchka informa: "los últimos juicios en masa han sido un éxito. Habrá menos pero mejores rusos"; o cuando el funcionario del pasaporte le comenta al viajero que no debe preocuparse por la situación de las toallas en los hoteles de Moscú porque "las cambiamos cada semana". Pero eso es todo. Esta comedia, a través de la encantadora actuación del Sr. Douglas, mediante la maestría del Sr. Lubitsch y gracias al ingenioso guion de Walter Reisch, Charles Brackett y Billy Wilder, ha resultado brillante. Stalin, repetimos, no disfrutará, pero, a menos que tus gustos sean demasiado cercanos a los de la línea central del partido, creemos que lo tú sí lo harás inmensamente.

Por Frank S. Nugent, en The New York Times, publicado el 10 de noviembre de 1939.



Poemas Jorge Guillén sobre Greta Garbo

*Aquel tan bello rostro
De actriz maravillosa,
Instrumento perfecto
De expresiones humanas*
(Guillén 2002b: 195)

*Conmovedora síntesis
De natura y de arte,
A través de belleza,
Conjunto siempre armónico...*
(Guillén 2002b: 195)

*Se impone a multitudes
Tan honda seducción,
Encanto irresistible
De vida, pura vida.*
(Guillén 2002b: 195)

Antonio Portela Lopa, *EL MITO DE GRETA GARBO EN LA LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA*, 2013, https://gedos.usal.es/jspui/bitstream/10366/123029/1/DLEH_Portelalopa_Gretagarboliteraturaespa%C3%B1ola-hispanoamericana.pdf